

Bedienungsanleitung/Garantie

Gebruiksaanwijzing • Mode d'emploi
Instrucciones de servicio • Istruzioni per l'uso
Instruction Manual • Instrukcja obsługi/Gwarancja
Használati utasítás • Інструкція з експлуатації
Руководство по эксплуатации • دليل التعليمات



Profi-Automatik-Entsafter

Professionele automatische juice extractor • Centrifugeuse automatique professionnelle
Licuadora automática profesional • Estrattore di succo automatico professionale
Professional Automatic Juice Extractor • Profesjonalna automatyczna sokowirówka
Professionális automata gyümölcsélesztő • Автоматична соковыжималка
Професійна автоматична соковыжималка • العصاراة الأوتوماتيكية الاحترافية

AE 3532

ENGLISH

Contents

Location of Controls	page	3
Instruction Manual	page	30
Technical Data	page	34
Disposal	page	34

JĘZYK POLSKI

Spis treści

Lokalizacja kontrolek.....	strona	3
Instrukcja obsługi	strona	35
Dane techniczne.....	strona	39
Warunki gwarancji.....	strona	39
Usuwanie	strona	40

MAGYARUL

Tartalom

A Kezelőszervek Elhelyezkedése.....	oldal	3
Használati utasítás	oldal	41
Műszaki adatok.....	oldal	45
Selejtezés	oldal	45

УКРАЇНСЬКА

Зміст

Розташування органів керування.....	стор	3
Інструкція з експлуатації.....	стор	46
Технічні параметри.....	стор	50

РУССКИЙ

Содержание

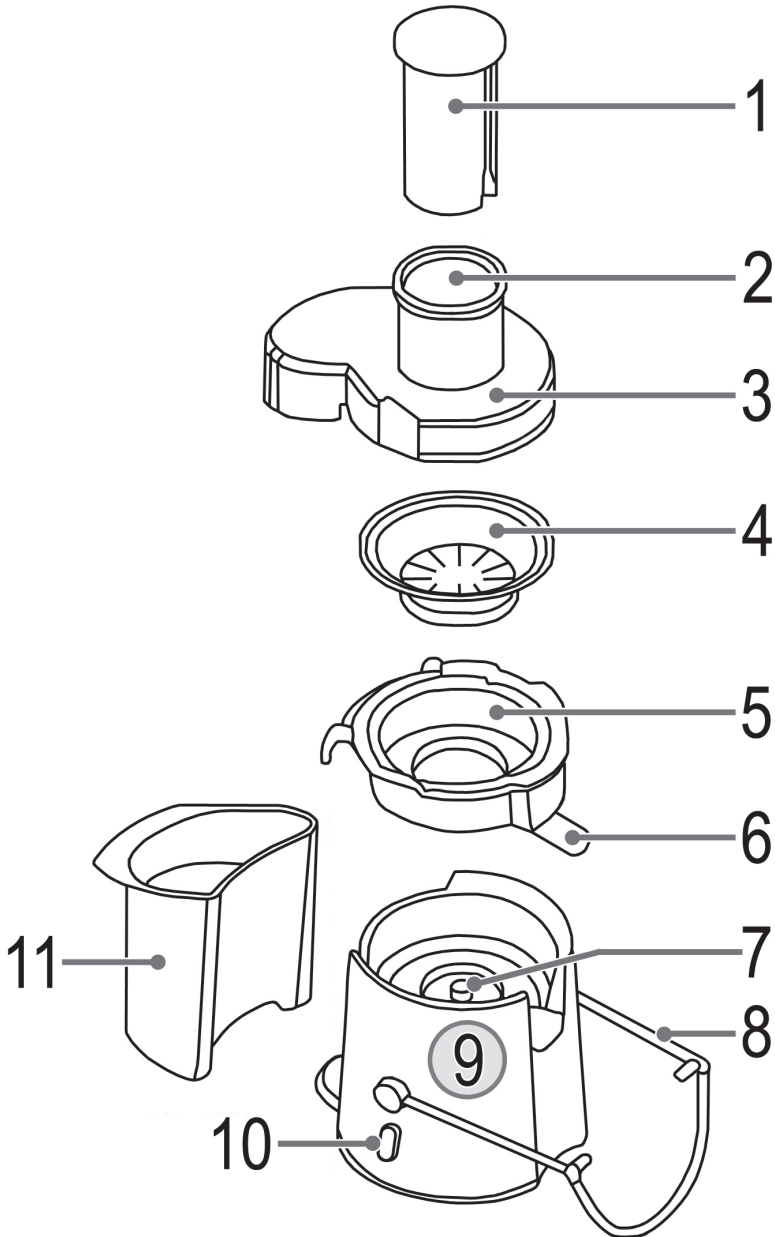
Расположение элементов.....	стр.	3
Руководство по эксплуатации.....	стр.	51
Технические характеристики.....	стр.	55

العربية

المحتويات	مكان عناصر التحكم.....	3
صفحة	دليل التعليمات.....	59
صفحة	المعلومات التقنية.....	56
صفحة		

Übersicht der Bedienelemente

Locatie van bedieningselementen • Situation des commandes
Ubicación de los controles • Posizione dei comandi • Location of Controls
Lokalizacja kontrolek • A Kezelőszervek Elhelyezkedése
Розташування органів керування • Расположение элементов • مكان عناصر التحكم



Instruction Manual

Thank you for choosing our product. We hope you will enjoy using the appliance.

Symbols in these Instructions for Use

Important information for your safety is specially marked. It is essential to comply with these instructions in order to avoid accidents and prevent damage to the machine:

WARNING:

This warns you of dangers to your health and indicates possible injury risks.

CAUTION:

This refers to possible hazards to the machine or other objects.

NOTE:

This highlights tips and information.

General Notes

Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing. If you give this device to other people, please also pass on the operating instructions.

- The appliance is designed exclusively for private use and for the envisaged purpose. This appliance is not fit for commercial use.
- Do not use it outdoors. Keep it away from sources of heat, direct sunlight, humidity (never dip it into any liquid) and sharp edges. Do not use the appliance with wet hands. If the appliance is humid or wet, unplug it immediately.
- When cleaning or putting it away, switch off the appliance and always pull out the plug from the socket (pull the plug itself, not the lead) if the appliance is not being used and remove the attached accessories.
- Do **not** operate the machine without supervision. If you leave the room you should always turn the device off. Remove the plug from the socket.
- The device and the mains lead have to be checked regularly for signs of damage. If damage is found the device must not be used.
- Use only original spare parts.
- In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.

WARNING!

Don't let small children play with foils for **danger of suffocation!**

Special Safety Instructions for this Machine

WARNING:

- Risk of cuts! The centrifuge sieve is sharp!
- If the rotating sieve is damaged, the device shall not be operated.
- Always use the supplied tamper. Do not insert your fingers or tools into the filler opening.
- Always disconnect the appliance from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.
- Prior to replacing accessories or attachments that are moved during operation, the device must be shut off and separated from the mains.

⚠ WARNING:

- Do not repair the device by yourself. Please contact authorized personnel. In order to avoid hazards, a damaged mains cable must be replaced with an equivalent cable by the manufacturer, our customer service or any other qualified specialist.
 - This appliance shall not be used by children.
 - Keep the appliance and its cord out of reach of children.
 - Children shall not play with the appliance.
 - Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
 - This device is not intended to be immersed in water during cleaning. Please observe the instructions that we have included in the chapter “Cleaning”.
- Do not touch any moving parts of the machine and always wait for it to stop.
 - Do not manipulate any of the safety switches.
 - Do not remove the lid during operation.

Designated use

This appliance is designed for the extraction of juice from fresh vegetables and fruits such as pineapples, apples, beetroot, celery, cucumbers, carrots and tomatoes.

As long as peelings are edible, they also can be processed.

Food containing starch, like bananas, papayas, avocados, figs, and mangos, as well as especially hard and fibrous fruit and vegetables, should not be processed with the device.

NOTE:

Juice extraction from small fruit like for example berries with the centrifuge principle is difficult. You should use a suitable berry press for them.

The appliance may only be used in the manner described in this operating manual. You may not use it for commercial purposes.

Any other use shall be considered as not intended use and can lead to material damage or even personal injury.

The manufacturer shall not be liable for damages caused by not intended use.

Supplied parts

- 1 base device with motor
- 1 transparent cover
- 1 tamper
- 1 centrifuge sieve
- 1 centrifuge housing
- 1 pomace container

Unpacking the appliance

1. Remove the device from its packaging.
2. Remove all packaging materials like foils, filling materials, cable holders, and carton packaging.
3. Check the scope of deliveries for completeness.

NOTE:

There may still be dust or production remains on the device. We recommend that you clean the device as described under "Cleaning".

Description of the Parts

- 1 Tamper
- 2 Filler opening
- 3 Transparent cover
- 4 Centrifugal sieve
- 5 Centrifuge casing
- 6 Spout
- 7 Drive wheel (not detachable)
- 8 Safety bracket
- 9 Base device with motor
- 10 Setting selector
- 11 Pomace container

Setting up of the appliance

For assembly, also refer to the illustrations on page 3.

1. Set the device so that the switch points towards you.
2. Tilt the safety handle to the right.
3. Attach the centrifuge casing on top of the base casing. The base casing has a recess. Here the spout of the centrifuge casing must be placed.

WARNING risk of cuts!

The centrifugal sieve is sharp!

4. Place the centrifugal sieve on top of the drive wheel. Press it down. It clicks in place on the drive wheel.
5. Check the centrifugal sieve! Feel under the sieve edge. It should not loosen under slight tension.
6. Attach the pulp container on the left side. To do so, hold it slightly sideways to press the upper edge into the shroud of the centrifuge housing.
7. Attach the transparent cover. It reaches all the way over the pulp container.

NOTE:

Your appliance is equipped with a safety switch. It prevents accidental motor start. Check the correct attachment of all components, centrifugal sieve and transparent cover.

8. Lock the safety bracket over the transparent cover.
9. Press the spout downwards to open the flow of the juice.
10. Place the juice jug to the right of the appliance.
11. Ensure that the control knob is set to "0" position.

Electric Connection

- Before inserting the power plug into the outlet, check that the mains voltage to be used matches that of the device. You can find the required information on the nameplate.
- Connect the device only to a correctly installed safety socket.

Operation

Switch settings

- Select step 1 for smaller fruit like strawberries.
- Select step 2 for larger pieces or hard vegetables, for example carrots.

Preparations

- Wash the fruit to be processed.
- Cut the fruit in pieces to fit through the filler opening.
- Remove large pips and stems.

Extracting Juice

NOTE:

The appliance is intended for short-term use. After operating it for 3 minutes, take a 5 minute break.

WARNING!

- Check all accessories again for proper attachment before switching the appliance on.
- Ensure that the spout is pressed downwards.

1. Set the switch to the desired position. The motor starts running.
2. Insert the fruit pieces in the filler opening and push them down with the tamper. Please note! The tamper has a guide way in the filler opening.
3. The juice flows out at the right side of the casing. The pulp is collected in the pulp container. If there is an excessive discharge of juice, switch to setting 1 and exert less pressure on the pusher.

NOTE:

- Observe the juice jug. Stop operation in time to prevent overflowing.
- Berries and citrus fruits (such as gooseberries, grapes, oranges) are usually not juiced but pressed.
- When juicing these fruits with their high juice content, splashing of juice from the area of the pomace container may occur. In this case, we recommend that the pomace container is emptied more frequently.

Stop Operation And Disassembly

1. Set the control knob to "0" position and wait until the centrifugal sieve has come to a complete standstill.
2. Disconnect from mains power supply.
3. Press the spout upwards to prevent subsequent dripping.

4. Take the juice jug to the side and open the safety bracket.
5. Remove the transparent cover.
6. Remove the pulp container.
7. Remove the centrifugal sieve with the centrifuge casing. Use both hands to lift the centrifuge casing up.

⚠ WARNING risk of cuts!
The centrifugal sieve has sharp knives!
Only lift it on its outer edge.

8. Lift the centrifugal sieve out of the centrifuge casing.

Cleaning

⚠ WARNING:

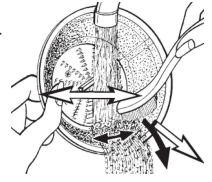
- Before cleaning always disconnect from mains power supply.
- Under no circumstances should you immerse the device in water for cleaning purposes. Otherwise this might result in an electric shock or fire.
- The centrifuge sieve is very sharp! **Danger of injury!**

⚠ CAUTION:

- Do not use a wire brush or any abrasive items.
- Do not use any acidic or abrasive detergents.
- Do not leave the pulp to dry on the centrifugal sieve. The fine pores will clog and become useless.

Tip

- Remove residues in the centrifugal sieve immediately under running water. Use a dishwashing brush.
- For cleaning the outside of the machine use only a damp washing-up cloth.



Plunger, transparent Cover, Centrifuge Sieve, Centrifuge Housing, Juice/Pulp Container

⚠ WARNING in regard to risk of cuts!
The centrifuge sieve is sharp!

⚠ CAUTION:
 The attachments are not suitable for dishwasher. Heat and aggressive cleaning agents may warp or discolour the attachments.

- Clean these components in a rinsing bath.
- Clean the centrifugal sieve with a dishwashing brush. See Figure.
- Rinse with clean water.
- Only assemble the device when all parts have been dried.

Storage

- Clean the device as described. Let the accessories dry completely.
- We recommend that you store the device in its original packaging when it is not to be used for a longer period.
- Always store the device at a well ventilated and dry place outside the reach of children.

Troubleshooting

Malfunction	Possible cause	Remedy
The device does not function.	The device is not supplied with power.	Check the outlet with a different device.
		Insert the power plug correctly.
		Check your domestic fuse.
	The safety handle has not been closed.	Check if all components were properly attached.
The juice quantity is small	The device is defective.	Contact our Service or a specialist.
	Wrong fruit type.	Select a fruit type producing more juice.
	Too much residue in the centrifuge sieve.	Juice cannot be extracted from small berries in the centrifuge. Clean the centrifuge sieve.
Loud noise and imbalance during operation.	Bad assembly.	Check that all components have been installed correctly.
	Too much residue in the centrifuge sieve.	When processing larger quantities clean the centrifugal sieve in-between.

Technical Data

Model:AE 3532
Power supply:220-240 V~ 50/60 Hz
Nominal power consumption 850 W
Max. power consumption 1000 W
Sound pressure level: 76 dB(A)
Protection class: I
Short-time operation/Pause: 3/5 minutes
Net weight: approx. 3.85 kg

The right to make technical and design modifications in the course of continuous product development remains reserved.

This device complies with all current CE directives, such as electromagnetic compatibility and low voltage directive and is manufactured according to the latest safety regulations.



Disposal

Meaning of the “Wheelie Bin” Symbol

Take care of our environment, do not dispose of electrical appliances via the household waste.

Dispose of obsolete or defective electrical appliances via municipal collection points.

Please help to avoid potential environmental and health impacts through improper waste disposal.

You contribute to recycling and other forms of utilization of old electric and electronic appliances.

Your municipality provides you with information about collecting points.

Instrukcja obsługi

Dziękujemy za wybór naszego produktu. Mamy nadzieję, że korzystanie z urządzenia sprawi Państwu radość.

Symbole użyte w tej instrukcji obsługi

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkownika są specjalnie wyróżnione. Koniecznie stosuj się do tych wskazówek, aby uniknąć wypadków i uszkodzenia urządzenia:

OSTRZEŻENIE:

Ostrzega przed zagrożeniami dla zdrowia i wskazuje na potencjalne ryzyko obrażeń.

UWAGA:

Wskazuje na potencjalne zagrożenia dla urządzenia lub innych przedmiotów.

WSKAZÓWKA:

Wyróżnia porady i informacje ważne dla użytkownika.

Ogólne uwagi

Przed uruchomieniem urządzenia proszę bardzo dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Proszę zachować ją wraz z kartą gwarancyjną, paragonem i w miarę możliwości również kartonem z opakowaniem wewnętrznym. Przekazując urządzenie innej osobie, oddaj jej także instrukcję obsługi.

- Proszę wykorzystywać urządzenie jedynie dla prywatnego celu, jaki został przewidziany dla urządzenia. Urządzenie to

nie zostało przewidziane do użytku w ramach działalności gospodarczej.

- Proszę nie korzystać z urządzenia na zewnątrz. Proszę trzymać urządzenie z daleka od ciepła, bezpośredniego promieniowania słonecznego, wilgoci (w żadnym wypadku nie zanurzać w substancjach płynnych) oraz ostrych krawędzi. Proszę nie obsługiwać urządzenia wilgotnymi dłońmi. Jeżeli urządzenie jest wilgotne lub mokre, proszę natychmiast wyciągnąć wtyczkę (należy ciągnąć za wtyczkę, nie za przewód).
- Jeżeli nie korzystacie Państwo z urządzenia, jeżeli chcecie Państwo zamontować jakieś akcesoria, w celu wyczyszczenia lub w przypadku jakichkolwiek zakłóceń, proszę zawsze wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Pracującego urządzenia **nie** należy pozostawiać bez nadzoru. Przed opuszczeniem pomieszczenia urządzenie należy zawsze wyłączać i wyciągać wtyczkę sieciową z gniazda.
- Należy regularnie sprawdzać, czy urządzenie i kabel sieciowy nie są uszkodzone. W razie uszkodzenia należy przestać korzystać z urządzenia.
- Proszę stosować tylko oryginalne akcesoria.
- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).

OSTRZEŻENIE!

Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią.
Niebezpieczeństwo uduszenia!

Szczególne wskazówki bezpieczeństwa dla korzystania z miksera

OSTRZEŻENIE:

- Ryzyko skaleczenia! Sitko wirujące jest ostre!
- Jeśli sitko wirujące jest uszkodzone, nie należy włączać urządzenia.
- Należy zawsze używać dostarczonego ubijaka. Do otworu do napełniania nie należy wkładać palców ani innych przedmiotów.
- Zawsze odłączać urządzenie od zasilania, kiedy jest pozostawione bez nadzoru i przed montażem, demontażem lub czyszczeniem.
- Przed wymianą akcesoriów lub końcówek, które przesunęły się podczas pracy urządzenie należy wyłączyć i wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.

OSTRZEŻENIE:

- Nie naprawiać urządzenia samodzielnie. Należy skontaktować się z upoważnionym pracownikiem. Aby uniknąć zagrożenia, uszkodzony kabel zasilania powinien wymienić producent, pracownik naszego punktu obsługi klienta lub inny wykwalifikowany specjalista.
 - Dzieci nie mogą korzystać z urządzenia.
 - Trzymać urządzenie i przewód poza zasięgiem dzieci.
 - Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
 - Urządzenia mogą być użytkowane przez osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, czuciowymi lub mentalnymi oraz bez doświadczenia i wiedzy w zakresie użytkowania, jeśli znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane odnośnie użytkowania urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym ryzyko.
 - Tego urządzenia nie wolno zanurzać w wodzie podczas czyszczenia. Prosimy sprawdzić instrukcje znajdujące się w rozdziale „Czyszczenie”.
- Proszę nie dotykać żadnych części urządzenia, które są w ruchu. Proszę zawsze poczekać na ich zatrzymanie.
 - Prosimy nie manipulować przy wyłącznikach bezpieczeństwa!
 - Prosimy nie zdejmować pokrywy w czasie pracy.

Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem

Urządzenie to jest przeznaczone do wyciskania soku ze świeżych warzyw i owoców, takich jak ananasy, jabłka, buraki, seler, ogórki, marchewki i pomidory.

Przetwarzać można także nadające się do jedzenia oierki.

Za pomocą urządzenia nie należy przetwarzać produktów zawierających skrobię, takich jak banany, papaja, awokado, figi i mango, a także bardzo twardych i włóknistych owoców oraz warzyw.

WSKAZÓWKA:

Wyciskanie soku metodą wirówkową z małych owoców, takich jak jagody, jest trudne. W przypadku tego rodzaju owoców należy użyć odpowiedniej wyciskarki do jagód.

Z urządzenia należy korzystać wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi. Nie należy go używać do celów komercyjnych.

Wszelkie inne sposoby użytkowania nie są zamierzone i mogą prowadzić do uszkodzenia mienia lub nawet obrażeń ciała.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za uszkodzenia spowodowane użytkowaniem niezgodnym z przeznaczeniem.

Dostarczone części

- 1 urządzenie główne z silnikiem
- 1 przezroczysta osłona
- 1 ubijak
- 1 sitko wirujące
- 1 obudowa wirówki
- 1 pojemnik na miąższ

Wypakowanie urządzenia

1. Wyjmij urządzenie z opakowania.
2. Usuń wszystkie elementy opakowania, takie jak folia, materiał wypełniający, zaciski do kabli i karton.
3. Sprawdź, czy w dostarczonym opakowaniu znajdowały się wszystkie elementy.

WSKAZÓWKA:

Na urządzeniu może występować osad produkcyjny lub kurz. Zalecane jest wyczyszczenie urządzenia zgodnie z rozdziałem „Czyszczenie”.


Opis części

- 1 Ubijak
- 2 Otwór do napełniania
- 3 Przezroczysta osłona
- 4 Sitko wirujące
- 5 Obudowa wirówki
- 6 Dziobek
- 7 Kolo napędowe (zamocowane na stałe)
- 8 Wspornik zabezpieczający
- 9 Urządzenie główne z silnikiem
- 10 Przelącznik ustawień
- 11 Pojemnik na miąższ

Montaż urządzenia

Podczas montażu należy także odnieść się do rysunku na stronie 3.

1. Ustaw urządzenie tak, aby przelącznik był skierowany w Twoją stronę.
2. Przechyl uchwyt zabezpieczający w prawo.
3. Zamocuj obudowę wirówki na górze urządzenia głównego. W urządzeniu głównym znajduje się wnęką. Należy w niej umieścić dziobek obudowy wirówki.

 **OSTRZEŻENIE! Ryzyko skaleczenia!**
Sitko wirujące jest ostre!

4. Umieść sitko wirujące na górze koła napędowego. Wciśnij je. Dźwięk kliknięcia oznacza zabezpieczenie sitka na kole napędowym.
5. Sprawdź sitko wirujące! Dotknij krawędzi sitka. Sitko nie powinno się poluzować pod niewielkim naciskiem.
6. Zamocuj pojemnik na miąższ z lewej strony. Aby to zrobić, przechyl go nieco na bok, aby wsunąć górną krawędź pod osłonę obudowy wirówki.

7. Zamocuj przezroczystą osłonę. Zaslania ona w całości pojemnik na miąższ.

WSKAZÓWKA:

Urządzenie wyposażone jest w przelącznik bezpieczeństwa. Zapobiega on przypadkowemu włączeniu silnika. Należy sprawdzić prawidłowe zamocowanie wszystkich części, sitka wirującego i przezroczystej osłony.

8. Zablokuj wspornik zabezpieczający nad przezroczystą osłoną.
9. Przesuń dziobek w dół, aby otworzyć wylot soku.
10. Umieść dzbanek na sok z prawej strony urządzenia.
11. Upewnij się, że pokrętko sterowania znajduje się w pozycji „0”.

Połączenie elektryczne

- Przed podłączeniem wtyczki zasilającej do gniazdka sprawdź, czy napięcie sieci jest zgodne z napięciem urządzenia. Wymagane informacje można znaleźć na tabliczce znamionowej.
- Podłącz urządzenie wyłącznie do prawidłowo zainstalowanego i zabezpieczonego gniazdka elektrycznego.

Obsługa

Ustawienia przelącznika

- Wybierz stopień 1 w przypadku mniejszych owoców, takich jak truskawki.
- Wybierz stopień 2 w przypadku większych kawałków lub twardszych warzyw, na przykład marchewki.

Przygotowanie

- Owoce, które będą przetwarzane, należy najpierw umyć.
- Owoce należy pokroić na kawałki pasujące do otworu do napełniania.
- Należy usunąć większe pestki i szypułki.

Wyciskanie soku

WSKAZÓWKA:

Urządzenie jest przeznaczone do krótkotrwałego używania. Po działaniu przez 3 minuty należy zrobić 5 minutową przerwę.

OSTRZEŻENIE!

- Przed włączeniem urządzenia należy jeszcze raz sprawdzić prawidłowe zamocowanie wszystkich akcesoriów.
 - Należy upewnić się, że dziobek został przesunięty w dół.
1. Ustaw przelącznik w żądanej pozycji. Silnik zostanie uruchomiony.
 2. Włóż kawałki owoców do otworu do napełniania i wciśnij je za pomocą ubijaka. Uwaga! W otworze do napełniania znajduje się prowadnica ubijaka.

- Sok znacznie spływać z prawej strony obudowy. Miąższ będzie się gromadził w pojemniku na miąższ. W przypadku zbyt silnego strumienia soku wybierz ustawienie 1 i naciskaj popychacz z mniejszą siłą.

WSKAZÓWKA:

- Należy patrzeć na dzbanek na sok. Urządzenie należy wyłączyć w odpowiednim momencie, aby uniknąć przelania.
- Jagody oraz owoce cytrusowe (jak agrest, winogrona, pomarańcze) są najczęściej wyciskane w celu uzyskania soku.
- Kiedy wciskamy sok z owoców o wysokiej zawartości soku, istnieje możliwość rozpryskania go z pojemnika na pozostałości. W tym przypadku zalecamy częstsze opróżnianie pojemnika z pozostałościami.

Zatrzymanie działania i demontaż

- Ustaw pokrętko sterowania w pozycji „0” i poczekaj aż sitko wirujące przestanie się całkowicie obracać.
- Odłącz urządzenie od zasilania.
- Przesuń dzióbek do góry, aby zapobiec dalszemu kapaniu.
- Odstaw dzbanek na sok na bok i otwórz wspornik zabezpieczający.
- Zdejmij przezroczystą osłonę.
- Wyjmij pojemnik na miąższ.
- Zdejmij sitko wirujące z obudową wirówki. Unieś obudowę wirówki dwoma rękoma.

⚠️ OSTRZEŻENIE! Ryzyko skaleczenia!

**Sitko wirujące ma ostre ostrza!
Można wyjmować, trzymając wyłącznie za zewnętrzną krawędź.**

- Zdejmij sitko wirujące z obudowy wirówki.

Czyszczenie

⚠️ OSTRZEŻENIE:

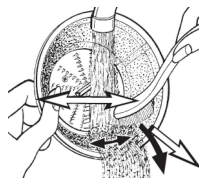
- Przed rozpoczęciem czyszczenia urządzenie należy zawsze odłączyć od zasilania.
- Urządzenia parze nie wolno do czyszczenia zanurzać w wodzie. Może to doprowadzić do porażenia elektrycznego lub pożaru.
- Sitko wirówki jest bardzo ostre! **Istnieje niebezpieczeństwo skaleczenia się!**

⚠️ UWAGA:

- Nie używaj szczotki drucianej ani innych podobnych przedmiotów.
- Nie używaj ostrych lub ściernych środków czyszczących.
- Nie należy dopuszczać do zaschnięcia miąższu na sitku wirującym. Niewielkie otwory zostaną zablokowane i staną się bezużyteczne.

Wskazówka

- Resztki pozostałe na sitku wirującym należy usuwać od razu pod bieżącą wodą. Można użyć szczotki do zmywania naczyń.
- Do czyszczenia zewnętrznych części urządzenia stosować tylko wilgotną ścierkę.



Popychacz, przezroczysta osłona, sito wirówkowe, obudowa wirówki, zbiornik na sok/wyłocznik

⚠️ OSTRZEŻENIE dotyczące ryzyka skaleczenia!

Sitko wirujące jest ostre!

⚠️ UWAGA:

Końcówek nie można myć w zmywarce. Gorąco oraz żrące środki czyszczące mogą spowodować wykrzywienie lub odbarwienie końcówek.

- Części te należy czyścić w kąpieli płuczącej.
- Sitko wirujące należy czyścić szczotką do zmywania naczyń. Patrz rysunek.
- Następnie należy je wypłukać w czystej wodzie.
- Urządzenie można składać wyłącznie po wyschnięciu wszystkich jego części.

Przechowywanie

- Urządzenie należy wyczyścić zgodnie z opisem. Akcesoria należy pozostawić do całkowitego wyschnięcia.
- W przypadku dłuższych okresów nieużywania zalecane jest przechowywanie urządzenia w oryginalnym opakowaniu.
- Urządzenie należy zawsze przechowywać w odpowiednio wentylowanym i suchym miejscu, poza zasięgiem dzieci.

Rozwiązywanie problemów

Usterka	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa.	Urządzenie nie zostało podłączone do zasilania.	Sprawdź działanie gniazdka przy użyciu innego urządzenia. Włóż prawidłowo wtyczkę zasilającą. Sprawdź bezpieczniki w instalacji domowej.
	Nie zamknięto uchwytu zabezpieczającego.	Sprawdź, czy wszystkie części zostały prawidłowo zamocowane.
	Urządzenie jest wadliwe.	Skontaktuj się z serwisem lub specjalistą.

Usterka	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Wytwarzana jest mała ilość soku.	Użyto nieodpowiedniego rodzaju owocu.	Wybierz rodzaj owocu, z którego można wycisnąć więcej soku. Za pomocą sokowirówki nie należy wyciskać soku z małych jagód.
	Na sitku wirującym znajduje się zbyt dużo osadu.	Wyczyść sitko wirujące.
Głośny hałas i brak równomierności pracy.	Nieprawidłowy montaż.	Sprawdź, czy wszystkie części zostały prawidłowo zamocowane.
	Zbyt dużo osadu na sitku wirującym.	W przypadku przetwarzania większych ilości należy w trakcie pracy od czasu do czasu wyczyścić sitko wirujące.

Dane techniczne

Model:AE 3532
Napięcie zasilające:220-240 V~ 50/60 Hz
Nominalny stopień ochrony 850 W
Maks. pobór mocy 1000 W
Poziom ciśnienia akustycznego: 76 dB(A)
Krótki czas pracy: I
Krótkotrwała praca/przerwa: 3/5 minuty
Masa netto: ok. 3,85 kg

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian technicznych i projektowych w trakcie ciągłego rozwoju produktu.

Urządzenie jest zgodne z aktualnymi dyrektywami CE, dotyczącymi zgodności elektromagnetycznej czy niskiego napięcia i produkowane jest zgodnie z najnowszymi przepisami bezpieczeństwa.

Warunki gwarancji

Przyznajemy 24 miesiące gwarancji na produkt licząc od daty zakupu.

W tym okresie będziemy bezpłatnie usuwać w terminie 14 dni od daty dostarczenia wadliwego sprzętu z kartą gwarancyjną do miejsca zakupu wszystkie uszkodzenia powstałe w tym urządzeniu na skutek wady materiałów lub wadliwego wykonania, naprawiając oraz wymieniając wadliwe części lub (jeśli uznamy za stosowne) wymieniając całe urządzenie na nowe.

Sprzęt do naprawy powinien być dostarczony w komplecie wraz z dowodem zakupu oraz z ważną kartą gwarancyjną do sprzedawcy w miarę możliwości w oryginalnym opakowaniu lub innym odpowiednim dla zabezpieczenia przed uszkodzeniem. W razie braku kompletnego opakowania fabrycznego, ryzyko uszkodzenia sprzętu podczas transportu do i z miejsca zakupu ponosi reklamujący.

Naprawa gwarancyjna nie dotyczy czynności przewidzianych w instrukcji obsługi, do wykonania których zobowiązany jest użytkownik we własnym zakresie i na własny koszt.

Gwarancja nie obejmuje:

- mechanicznych, termicznych, chemicznych uszkodzeń sprzętu i wywołanych nimi wad,
- uszkodzeń powstałych w wyniku działania sił zewnętrznych takich jak wyładowania atmosferyczne, zmiana napięcia zasilania i innych zdarzeń losowych,
- nieprawidłowego ustawienia wartości napięcia elektrycznego, zasilanie z nieodpowiedniego gniazda zasilania,
- sznurów połączeniowych, sieciowych, żarówek, baterii, akumulatorów,
- uszkodzeń wyrobu powstałych w wyniku niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją jego użytkowania, przechowywania, konserwacji, samowolnego zrywania plomb oraz wszelkich przeróbek i zmian konstrukcyjnych dokonanych przez użytkownika lub osoby niepowołane,
- roszczeń z tytułu parametrów technicznych wyrobu, o ile są one zgodne z podanymi przez producenta,
- prawidłowego zużycia i uszkodzeń, które mają nieistotny wpływ na wartość lub działanie tego urządzenia.

Karta gwarancyjna bez pieczętki sklepu, daty sprzedaży, nie wypełniona, źle wypełniona, ze śladami poprawek, nieczytelna wskutek zniszczenia, bez możliwości ustalenia miejsca sprzedaży oraz dołączonego dowodu zakupu jest nieważna.

Korzystanie z usług gwarancyjnych nie jest możliwe po upływie daty ważności gwarancji. Gwarancja na części lub całe urządzenie, które są wymieniane kończy się, wraz z końcem gwarancji na to urządzenie.

Wszystkie inne roszczenia, wliczając w to odszkodowania są wykluczone chyba, że prawo przewiduje inaczej. Roszczenia wykraczające poza tą umowę nie są uwzględniane przez tą gwarancję.

Gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawieszają uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

Dystrybutor:
CTC Clatronic Sp. z o.o
ul. Opolska 1 a karczów
49 - 120 Dąbrowa



Usuwanie

Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci“

Należy zadbać o środowisko i nie wyrzucać urządzeń elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego.

Stare lub uszkodzone urządzenia elektryczne należy odstawić do miejskich punktów zbiórki.

Prosimy unikać potencjalnych zagrożeń dla zdrowia i środowiska poprzez nieprawidłowe metody utylizacji odpadów.

Przyczyniasz się do recyklingu i innych form utylizacji zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

Informacje na temat punktów zbiórki znajdują się na terenie danego miasta.

Használati utasítás

Köszönjük, hogy a termékünket választotta. Reméljük, elégedetten használja majd a készüléket.

A használati útmutatóban található szimbólumok

Az ön biztonságára vonatkozó utasítások kifejezetten meg vannak különböztetve. Kérjük, mindenképpen ügyeljen ezekre annak érdekében, hogy elkerülje a baleseteket és a készülék károsodását:

FIGYELMEZTETÉS:

Egészségét károsító veszélyforrásokra figyelmeztet és rámutat a lehetséges sérülési lehetőségekre.

VIGYÁZAT:

Lehetséges veszélyre utal, mely a készülékben vagy más tárgyakban kárt tehet.

MEGJEGYZÉS:

Tippeket és információkat emel ki.

Általános megjegyzések

A készülék használatba vétele előtt gondosan olvassa végig a használati utasítást, és őrizze meg a garancialevéllel, a pénztári nyugtával és lehetőleg a csomagolókartonnal, ill. az abban lévő béléssanyaggal együtt! Amennyiben a készüléket harmadik személynek adja tovább, a használati útmutatót is adja a készülékhez.

- Kizárólag személyi célra használja a készüléket, és csupán arra, amire való! A készülék nem ipari jellegű használatra készült.
- Ne használja a szabadban! Ne tegye ki erős hőhatásnak, közvetlen napsugárzásnak és nedvességnek (semmi esetre se mártsa folyadékba), és óvja az éles szélektől! Ne használja a készüléket vizes kézzel! Ha a készülék vizes vagy nedves lett, azonnal húzza ki a konnektorból.
- Kapcsolja ki a készüléket és mindig húzza ki a csatlakozót a dugaszoló aljzatból (a csatlakozót, ne pedig a vezetékét húzza), ha nem használja a készüléket, tartozékokat szerel fel rá, tisztítja vagy zavart észlel.
- **Ne** működtesse a készüléket felügyelet nélkül! Mindig kapcsolja ki a készüléket, ha elhagyja a helyiséget! Húzza ki a csatlakozót a dugaszoló aljzatból.
- A készüléket és a hálózati kábelt rendszeresen ellenőrizni kell, hogy nincs-e rajta sérülés jele. Ha sérülést lát rajta, a készüléket nem szabad használni.
- Csak eredeti tartozékokat használjon.
- Gyermekei biztonsága érdekében ne hagyja általuk elérhető helyen a csomagolóelemeket (műanyag zacskó, karton, sztiropor stb.).

FIGYELMEZTETÉS!

Kisgyermeket ne engedjen a fóliával játszani. **Fulladás veszélye állhat fenn!**

Speciális biztonsági előírások a készülékhez

FIGYELMEZTETÉS:

- **Vágás veszélye!** A centrifuga szűrője éles!
- Ha a forgó szűrő megsérül, a készülék nem használható tovább.
- Mindig a mellékelt tömőeszközt használja. Ne nyújtsa az ujjait a töltőnyílásba.
- Mindig válassza le a készüléket az elektromos hálózatról, ha felügyelet nélkül hagyja, valamint összeszerelés, szétszerelés vagy tisztítás előtt.
- Mielőtt lecserélné a működés közben mozgó alkatrészeket, vagy kiegészítőket, a készüléket kapcsolja ki és húzza ki a konnektorból.

FIGYELMEZTETÉS:

- Ne javítsa saját kezűleg a készüléket. Lépjen kapcsolatba a hivatalos szervizzel. A veszélyek elkerülése érdekében a sérült hálózati kábelt a gyártónak, a szerviznek vagy más szakképzett szakembernek egy azzal egyenértékűre kell kicserélni.
 - A készüléket gyerekek nem használhatják.
 - Tartsa a készüléket és a kábelét gyerekektől távol.
 - A gyerekek nem játszhatnak a készülékkel.
 - A készülékeket csökkent fizikai, érzékszervi vagy értelmi képességű személyek, illetve akiknek nincs meg a kellő tapasztalatuk és tudásuk ehhez, csak akkor használhatják, ha felügyelet alatt állnak vagy a **készülék biztonságos használatára** megtanították őket és megértették a kapcsolódó veszélyeket.
 - A készüléket ne merítse víz alá takarítás közben. Kérjük, olvassa el a "Tisztítás" fejezetben leírt instrukciókat.
- Kérjük ne fogja meg a berendezés működésben lévő részét. Kérjük várja meg azok leállását.
 - Ne manipulálja a biztonsági kapcsolót!
 - Működés közben ne távolítsa el a fedelet.

Rendeltetészerű használat

A készülék friss gyümölcsök és zöldségek – például ananász, alma, cékla, zeller, uborka, sárgarépa vagy paradicsom – levének kifacsarására alkalmas.

Ha a növény héja is ehető, az is feldolgozható.

Héjas gyümölcsöket, mint például banánt, papayát, avokádót, fügét vagy mangót, vagy csonthéjas gyümölcsöket ne dolgozzon fel a készülékben.

MEGJEGYZÉS:

Bogys gyümölcsök levének kifacsarása a centrifugális elv alapján működő készülékekben nagyon nehéz. Azokhoz használjon megfelelő prést.

A készülék kizárólag az ebben a használati utasításban leírt módon használható. Üzleti célra nem használható.

Ha a készüléket bármi másra használja, az nem megfelelő használatnak minősül, mely anyagi károsodáshoz vagy személynél sérüléshez vezethet.

A gyártó nem vállal felelősséget az ilyen nem megfelelő használatból adódó károkért.

A csomag tartalma

- 1 alsó rész motorral
- 1 átlátszó fedél
- 1 Tömőeszköz
- 1 centrifuga szűrő
- 1 centrifuga ház
- 1 héjtartó

A készülék kicsomagolása

1. Vegye ki a készüléket a csomagolásból.
2. Távolítson el minden csomagoló-anyagot, mint a fólia, töltőanyagok, kábeltartók és kartoncsomagolás.
3. Ellenőrizze, hogy minden alkatrész megvan-e.

MEGJEGYZÉS:

A készüléken maradhatott por vagy a gyártásból származó szennyeződés. Az első használat előtt tisztítsa meg a készüléket a „Tisztítás” fejezetben leírtak szerint.

Alkotórészek leírása

- 1 Tömöcskőz
- 2 Töltőnyílás
- 3 Átlátszó fedő
- 4 Centrifuga szűrő
- 5 Centrifuga ház
- 6 Kiöntő
- 7 Vezér kerék (nem vehető le)
- 8 Biztonsági kapocs
- 9 Alsó rész motorral
- 10 Beállításválasztó
- 11 Héjtartó

A készülék beállítása

Az összeszereléshez is forduljon a 3. oldalon látható ábrázolásokhoz.

1. Fordítsa maga felé a készülék kapcsolóját.
2. Döntse jobbra a biztonsági fogót.
3. Állítsa a centrifuga házat az alsó részre. Az alsó résznek van egy bemélyedése. A centrifuga háznak ide kell kerülnie.

FIGYELMEZTETÉS a vágott sérülésekre!

A centrifuga szűrő éles!

4. Helyezze a centrifuga szűrőt a vezér kerékre. Nyomja le. A keréken a helyére pattan.
5. Ellenőrizze a centrifuga szűrőt! Nyúljon a széle alá. Kis nyomásra sem szabad meglazulnia.
6. Csatlakoztassa a gyümölcs hústartályt a bal oldalra. Ehhez tartsa kissé oldalra, hogy benyomja a felső szélét a centrifuga burkolatába.
7. Tegye az átlátszó fedőt a készülékre. A héjtartót is lefedi.

MEGJEGYZÉS:

A készüléknek van egy biztonsági kapcsolója. Megakadályozza a motor véletlenszerű beindítását. Ellenőrizze, hogy az összes alkatrész, a centrifuga szűrő és az átlátszó fedő is megfelelően a helyén van-e.

8. Zárja a biztonsági kapcsot az átlátszó fedőre.
9. Nyomja le a kiöntőt a lé áramlásának megindításához.
10. Helyezze a lé-tároló edényt a készülék jobb oldalára.
11. Ellenőrizze, hogy a kapcsoló az „0” pozícióban áll.

Elektromos csatlakozás

- Mielőtt bedugná a csatlakozót a konnektorba, ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megegyezik-e a készülék feszültségével. A keresett információt a névtáblán találja.
- Csatlakoztassa a készüléket egy megfelelően földelt csatlakozóba.

Kezelés

Kapcsoló beállítások

- Válassza az 1-es pozíciót kisebb gyümölcsökhöz, mint pl.: eperhez.
- Válassza a 2-es pozíciót nagyobb darabokhoz, vagy zöldségekhez, mint pl.: répához.

Előkészületek

- Mossa meg a feldolgozandó gyümölcsöt.
- Vágja akkora darabokra, hogy azok beleférjenek a töltőnyílásba.
- Vágja ki a nagyobb magvakat és szárazakat.

Lé kifacsarása

MEGJEGYZÉS:

A készülék rövid idejű használatra való. 3 perc használat után 5 percig pihentesse a készüléket.

FIGYELMEZTETÉS!

- Ellenőrizzen újra minden alkatrészt mielőtt bekapcsolná a készüléket.
 - Ügyeljen arra, hogy a kiöntő le legyen nyomva.
1. Állítsa a kapcsolót a kívánt helyzetbe. A motor bekapcsol.
 2. Tegye a gyümölcsdarabokat a töltőnyílásba és nyomja le őket a tömöcskőzrel. Figyelje meg, hogy a tömöcskőznek van vágata a töltőnyílásban.
 3. A lé a ház jobb oldalán át folyik ki. A héj a héjtartó edényben gyűlik össze. Ha a lé túl nagy mennyiségben készül, kapcsoljon az 1. beállításra, és fejtessen ki kisebb nyomást a nyomóra.

MEGJEGYZÉS:

- Figyelje a lé-tartó edényt. Időben állítsa le a készüléket, hogy ne folyék túl.
- A bogycókat és citrusféléket (pl. egres, szőlő, narancs) általában nem facsarják, nem préselik.
- Ha ezeket a magas létartalmú gyümölcsök facsarják, a gyümölcslé kifröccsenhet a gyümölcshús tartályból. Ebben az esetben javasoljuk, hogy gyakrabban ürítse a gyümölcshús tartályt.

Leállítás és szétszerelés

1. Állítsa a kapcsolót „0” helyzetbe és várjon, amíg a centrifuga szűrő teljesen megáll.
2. Húzza ki a konnektorból.

3. Nyomja fel a kiöntőt a csöpögés megakadályozásához.
4. Tegye oldalra a lé-tartó edényt és nyissa fel a biztonsági kapcsolót.
5. Vegye le az átlátszó fedőt.
6. Vegye le a gyümölcsűsttartályt.
7. Vegye ki a centrifuga szűrőt a centrifuga házzal együtt. A centrifuga házat mindkét kézzel emelje.

⚠ FIGYELMEZTETÉS: Vágási sérülésveszély!
A centrifuga szűrő éles! Csak a külső szélét fogva emelje fel.

8. Vegye ki a centrifuga szűrőt a centrifuga házból.

Tisztítás

⚠ FIGYELMEZTETÉS:

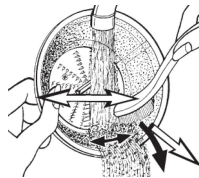
- Tisztítás előtt mindig húzza ki a készüléket a konnektorból.
- A készüléket semmiképpen ne merítse vízbe tisztítás közben. Ez elektromos áramütést vagy tüzet okozhat.
- A centrifugaszűrő nagyon éles! **Balesetveszély!**

⚠ VIGYÁZAT:

- Ne használjon drótkéfért vagy más súroló hatású tárgyat.
- Ne használjon agresszív vagy súroló hatású tisztítószeret.
- Ne hagyja, hogy a héj rászáradjon a centrifuga szűrőre. A vékony pórusok eltömődhetnek és használhatatlanná válhatnak.

Tipp

- Folyó vízzel öblítse le a maradékokat a centrifuga szűrőről rögtön használat után. Használjon edénymosó ecsetet.
- A külső tisztításhoz csak nedves ruhát használjon.



Tömködő, átlátszó fedél, centrifugaszűrő, centrifuga burkolat, lé-/rosttartály

⚠ FIGYELMEZTETÉS a vágott sérülésekre!
A centrifuga szűrője éles!

⚠ VIGYÁZAT:

A tartozékok mosogatógépben nem tisztíthatók. A hó és az agresszív tisztítószeresek a kiegészítők vetemedését vagy kifakulását okozhatják.

- Öblítéssel tisztítsa ezeket az alkatrészeket.
- Tisztítsa meg a centrifuga szűrőt edénymosó ecsettel. Lásd a képen.
- Öblítse le tiszta vízzel.
- Csak akkor szerelje össze a készüléket, ha minden része megszáradt.

Tárolás

- Tisztítsa meg a készüléket a leírtak alapján. Hagyja, hogy a tartozékok teljesen megszáradjanak.
- Javasoljuk, hogy a készüléket az eredeti csomagolásában tárolja, ha hosszabb ideig használaton kívülre helyezi.
- Mindig jól szellőző, száraz helységben, gyermekektől távol tárolja a készüléket.

Hibaelhárítás

Hiba	Lehetséges ok	Megoldás
A készülék nem működik.	A készülék nem kap áramot.	Ellenőrizze a konnektort egy másik készülékkel. Helyesen dugja be a csatlakozót. Ellenőrizze a konnektort.
	Nem zárta be a biztonsági fogót.	Ellenőrizze, hogy minden alkatrészt helyesen csatlakoztatt-e.
	A készülék hibás.	Vegye fel a kapcsolatot a Szervizünkkel vagy egy szakértővel.
Túl kevés a lé.	Rossz fajtájú gyümölcsöt választott.	Válasszon lédúsabb gyümölcsöt. A centrifugával apró bogyós gyümölcsök levét nem tudja kifacsarni.
	Túl sok a maradék a centrifugában.	Tisztítsa meg a centrifuga szűrőjét.
Nagy zajjal jár, vagy billeg használata közben.	Rosszul állította össze.	Ellenőrizze, hogy minden alkatrészt helyesen csatlakoztatt-e.
	Túl sok a maradék a centrifugában.	Nagyobb mennyiség feldolgozása közben alkalmasint tisztítsa meg a centrifuga szűrőt.

Műszaki adatok

Modell:.....AE 3532
Feszültségellátás:220-240 V~ 50/60 Hz
Néveleges Teljesítményfelvétel: 850 W
Maximális áramfelhasználás:..... 1000 W
Zajterhelési szint:..... 76 dB(A)
Védelmi osztály: I
Rövid idejű használat/Szüne:3/5 perc
Nettó súly: kb. 3,85 kg

A műszaki és kivitelezési módosítások jogát a folyamatos termékfejlesztés miatt fenntartjuk.

A készülék megfelel minden érvényes CE irányelvnek, beleértve az elektromágneses megfelelőségről, és a kisfeszültségű berendezésekről szóló irányelveket, és a legújabb biztonsági szabályozások figyelembe vételével készült.



Selejtezés

A „kuka” piktogram jelentése

Óvja a környezetet, ne a háztartási hulladékkal semmisítse meg az elektromos készülékeket.

A fölösleges vagy hibás elektromos készülékeket a helyi gyűjtőpontokban adja le.

Segítsen elkerülni a helytelen hulladékkezelésből eredő környezeti és egészségügyi hatásokat.

Hozzájárulhat a régi elektromos és elektronikus készülékek újrahasznosításához vagy más módon való hasznosításához.

A gyűjtőpontokról a helyi hatóságok adhatnak felvilágosítást.

Інструкція з експлуатації

Дякуємо, що вибрали наш виріб. Сподіваємось, що ви будете задоволені його можливостями.

Символи в цій інструкції з експлуатації

Важливі вказівки для Вашої безпеки спеціально відмічені. Для запобігання нещасних випадків та пошкоджень приладу обов'язково притримуйтесь цих вказівок.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ.

Попереджує про загрози для Вашого здоров'я та вказує на можливі ризики травм.

УВАГА.

Вказує на можливі загрози для приладу або інших предметів.

ПРИМІТКА.

Виділяє підказки та інформацію для Вас.

Загальні вказівки

Перед прийняттям в експлуатацію цього приладу дуже уважно читайте інструкцію з експлуатації та зберігайте її разом з гарантійним талоном, касовим чеком та, по мірі можливості, з картонною коробкою і внутрішньою упаковкою. У разі, що прилад буде передано третім особам, слід передати його разом з цією інструкцією з експлуатації.

- Використайте прилад виключно в приватних цілях та за передбаченим призначенням. Прилад не призначено для промислового використання.
- Не використовуйте його на вулиці. Оберегайте його від спеки, прямого сонячного опромінювання, вологи (в жодному разі не опускайте у рідину) та гострих кутів. Не користуйтеся приладом з вологими руками. Якщо прилад зволожився або змокрів, невідкладно витягніть штепсельну вилку.
- Вимкніть прилад та обов'язково витягніть вилку з штепсельної розетки (тягніть за штекер, не за кабель), коли не користуєтесь приладом, або монтуєте комплектуючі деталі, або під час чищення або при дефектах.
- **Не** експлуатуйте прилад без огляду. Обов'язково вимкніть прилад, коли ви покидаєте приміщення. Витягніть штепсельну вилку з штепсельної розетки.
- Прилад та кабель живлення слід регулярно обстежити на ознаки пошкоджень. При виявленні пошкоджень приладом заборонено користуватись.
- Користуйтеся виключно оригінальними комплектувальними деталями.
- Для безпеки своїх дітей не залишайте доступними пакувальні матеріали (пластикові пакети, картонні коробки, пенопласт тощо).

ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Не дозволяйте малим дітям гратись із пливкою. **Існує загроза задухи!**

Спеціальні інструкції з безпечної праці для цього приладу

ПОПЕРЕДЖЕННЯ.

- Існує ризик порізів! Сито центрифуги гостре!
- Якщо поворотне сито пошкоджено, пристроєм не слід користуватися.
- Завжди використовуйте штовхач, який додається. Не встромляйте пальці чи інше приладдя в отвір наповнювача.
- Завжди від'єднуйте прилад від мережі, коли відходите кудись і перед збиранням, розбиранням або чищенням.
- Перш ніж замінити чи прикріплити приладдя, що рухається під час роботи пристрою, пристрій слід вимкнути і від'єднати від мережі.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ.

- Не ремонтуйте пристрій самотужки. Зверніться до уповноважених спеціалістів. Щоб уникнути небезпеки, слід замінити пошкоджений кабель живлення на такий самий кабель; заміну має виконувати виробник, служба підтримки споживачів чи інший кваліфікований спеціаліст.
 - Не дозволяйте дітям користуватися цим приладом.
 - Зберігайте прилад і шнур подалі від дітей.
 - Не дозволяйте дітям гратися цим приладом.
 - Приладом можуть користуватися люди з обмеженими фізичними, розумовими та чуттєвими можливостями, а також ті, яким бракує досвіду та знань, у разі здійснення нагляду за ними або після отримання пояснень щодо безпечного користування цим приладом і у разі усвідомлення можливої небезпеки.
 - Не занурюйте пристрій у воду, щоб почистити. Дотримуйтесь вказівок, викладених у розділі “Очищення”.
- Забороняється торкатися до деталей приладу, коли вони рухаються і не зупинилися повністю.
 - Не робіть будь-яких змін в аварійному вимикачі.
 - Не знімайте кришку під час роботи.

Застосування приладу за його призначенням

Цей прилад призначено для вижимання соку зі свіжих овочів і фруктів, як то з яблука, буряка, селери, огірків, моркви та помідорів.

Якщо шкірка овочів чи фруктів їстівна, їх теж можна використовувати.

Продукти, які містять крохмаль, наприклад банани, папая, авокадо, фіги і манго, а також дуже тверді та волокнисті фрукти і овочі не слід використовувати з цим пристроєм.

ПРИМІТКА.

Вичавити сік із маленьких фруктів, наприклад ягід, за принципом центрифуги дуже важко. Для них слід використовувати відповідний прес.

Прилад можна використовувати тільки у спосіб, описаний у цьому посібнику користувача. Забороняється використовувати у комерційних цілях.

Використання будь-яким іншим чином вважатиметься використанням не за призначенням і може призвести до пошкодження матеріалу чи навіть травмування користувача.

Виробник не несе відповідальності за пошкодження, спричинені використанням не за призначенням.

Частини, які додаються

- 1 Базовий пристрій із двигуном
- 1 Прозора кришка
- 1 Штовхач
- 1 Сито центрифуги
- 1 Корпус центрифуги
- 1 Ємність для вичавків

Розпакування пристрою

1. Вийміть пристрій з упаковки.
2. Вийміть увесь пакувальний матеріал, такий як фольга, наповнювач, фіксатори кабелю і картон.
3. Перевірте, чи наявні усі частини.

ПРИМІТКА.

На пристрої може бути пил або залишки виробничого процесу. Рекомендовано почистити пристрій, як описано в розділі "Очищення".

Опис частин

- 1 Штовхач
- 2 Отвір наповнювача
- 3 Прозора кришка
- 4 Відцентровий фільтр
- 5 Корпус центрифуги
- 6 Носик
- 7 Ведуче колесо (не знімається)
- 8 Запобіжна дужка
- 9 Базовий пристрій із двигуном
- 10 Перемикач режимів
- 11 Ємність для вичавків

Налаштування приладу

Техніку монтажу дивіться також на малюнках на стор 3.

1. Встановіть пристрій так, щоб перемикач був спрямований до вас.
2. Нахиліть ручку праворуч.
3. Приєднайте корпус центрифуги до верхньої частини основного корпусу. На основному корпусі є заглиблення. В це заглиблення розташовується носик корпусу центрифуги.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ. ризик травми! Відцентровий фільтр гострий!

4. Розташуйте відцентровий фільтр зверху на ведучому колесі. Притисніть його, із кляцанням він має стати на своє місце.
5. Перевірте відцентровий фільтр! Злегка притисніть край фільтра. Він не повинен зміщатися від легкого тиску.
6. Приєднайте ємність для жому до лівого боку. Щоб це зробити, відведіть ємність трохи вбік, щоб вставити верхній край у корпус центрифуги.
7. Встановіть прозору кришку. Вона має повністю накрити ємність для жому.

ПРИМІТКА.

Прилад оснащено запобіжним перемикачем. Він запобігає випадковому пуску двигуна. Перевірте правильне положення усіх деталей, відцентрового фільтра та прозорої кришки.

8. Зафіксуйте запобіжну дужку над прозорою кришкою.
9. Притисніть носик донизу, щоб сік міг стікати.

10. Розташуйте ємність для соку праворуч від приладу.
11. Упевніться, що кнопка керування знаходиться у положенні "0".

Під'єднання до електромережі

- Перш ніж вставляти штекер живлення в розетку, перевірте, чи напруга мережі відповідає напрузі пристрою. Відповідну інформацію можна знайти на таблиці з технічними даними.
- Під'єднуйте пристрій лише до належним чином встановленої захищеної розетки

Експлуатація

Положення перемикача

- Вибирайте положення 1 для маленьких фруктів, наприклад полуниці.
- Вибирайте положення 2 для великих шматків чи твердих овочів, наприклад моркви.

Підготовка

- Помийте фрукт, з якого витискатиметься сік.
- Розріжте фрукт на шматки відповідно отвору подачі.
- Видаліть великі кісточки та стебла.

Витискання соку

ПРИМІТКА.

Цей прилад призначено для короткострокового використання. Після 3 хвилин роботи має бути 5 хвилинна перерва.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

- Перед включенням приладу ще раз перевірте правильність встановлення усіх деталей.
- Упевніться, що носик притиснутий донизу.

1. Встановіть перемикач у потрібне положення. Двигун почне роботу.
2. Кладіть шматки фруктів у отвір подачі та проштовхуйте їх трамбівкою. Зауважте, що трамбівка має напрямні у отворі подачі.
3. Сік витікає з правого боку корпусу. Жом скупчується у ємності для жому. У разі надмірної кількості соку переключіть прилад у режим 1 і легше притискайте штовхач.

ПРИМІТКА.

- Стежте за ємністю для соку. Завчасно зупиняйте роботу, щоб запобігти переливанню.
- Зазвичай сік з ягід і цитрусових (наприклад з агруса, винограду, апельсинів) отримують не за допомогою соковитискача, а за допомогою преса.
- Під час витискання соку з цих фруктів через високий вміст соку в них із ємності для жому може бризкати сік. У цьому випадку рекомендовано спорожнювати ємність для жому частіше.

Зупинка роботи та розбирання

1. Встановіть кнопку керування у положення "0" і зачекайте, доки відцентровий фільтр повністю зупиниться.
2. Від'єднайте прилад від мережі живлення.
3. Притисніть носик догори, щоб запобігти крапанню.
4. Приберіть ємність для соку та відкрийте запобіжну дужку.
5. Зніміть прозору кришку.
6. Зніміть ємність для жому.
7. Зніміть відцентровий фільтр разом з корпусом центрифуги. Корпус центрифуги піднімайте двома руками.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ. ризик травми!

Ножі відцентрового фільтра гострі!
Піднімайте тільки за зовнішній край.

8. Вийміть відцентровий фільтр з корпусу центрифуги.

Очищення

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ.

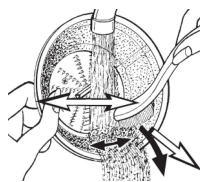
- Перед чищенням від'єднайте прилад від мережі живлення.
- Забороняється опускати прилад в воду з метою очищення. Це може призвести до удару струмом або до пожежі.
- Ніж центрифуги дуже гострий! **Існує небезпека травматизму!**

⚠ УВАГА.

- Забороняється використати для очищення дряпані щітки або абразивні предмети.
- Забороняється використати їдкі або абразивні миючі засоби.
- Не залишайте висохлий жом на фільтрі. Дрібні пори засмітяться і стануть марними.

Порада

- Одразу після використання видаляйте залишки з фільтра під проточною водою. Можна використовувати щітку для миття посуду.
- Для очищення зовнішньої поверхні приладу користуйтеся вологою ганчіркою для миття посуду.



Поршень, прозора кришка, сито центрифуги, корпус центрифуги, контейнери для соку і м'якоти

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ щодо ризику порізів! Сито центрифуги гостре!

⚠ УВАГА.

Насадки не можна мити в посудомийній машині. Гарячі і агресивні засоби для чищення можуть деформувати або знебарвити насадки.

- Споліскуйте ці компоненти.
- Чистіть відцентровий фільтр щіткою для миття посуду. Див. рисунок.
- Сполосніть чистою водою.
- Збирайте прилад тільки тоді, коли всі деталі сухі.

Зберігання

- Чистьте пристрій, як описано. Дайте приладду повністю висохнути.
- Якщо пристрій не використовуватиметься тривалий час, рекомендовано зберігати його в оригінальній упаковці.
- Завжди зберігайте пристрій у сухому, добре провітрюваному місці, поза межами досяжності дітей.

Усування несправностей

Несправність	Можлива причина	Вирішення
Пристрій не працює.	Пристрій не підключено до мережі живлення.	Перевірте настінну розетку за допомогою іншого пристрою. Належним чином підключіть штекер. Перевірте пробки на лічильнику.
	Запобіжну ручку не закрито.	Перевірте правильність встановлення усіх деталей.
Малий	Пристрій пошкоджено.	Зверніться до нашого сервісного центру чи відповідного спеціаліста.
	Неправильний тип фруктів.	Виберіть тип фруктів, які мають більше соку. У центрифугі неможливо вичавити сік із невеличких ягід.
Сильний шум та дисбаланс під час роботи.	Надто багато залишків у ситі центрифуги.	Почистьте сито центрифуги.
	Пристрій неправильно змонтовано.	Упевніться, що усі компоненти встановлено належним чином.
	Надто багато залишків у ситі центрифуги.	Під час обробки великої кількості продуктів чистіть у проміжках відцентровий фільтр.

Технічні параметри

Модель:АЕ 3532
Подання живлення: 220-240 В~ 50/60 Гц
Номінальна потужність:850 Вт
Максимальна потужність:1000 Вт
Рівень звукового тиску: 76 дБ(А)
Група електробезпеки:..... I
Короткочасна робота/пауза:3/5 хвилин
Вага нетто:..... прибіл. 3,85 кг

Право на технічні зміни та зміни у дизайні зберігається протягом процесу розробки продукту.

Цей пристрій сертифіковано відповідно до діючих норм РС, наприклад норм електромагнітної сумісності і низької напруги, і сконструйовано відповідно до останніх характеристик із техніки безпеки.

Руководство по эксплуатации

Спасибо за выбор нашего продукта. Надеемся, он вам понравится.

Символы применяемые в данном руководстве пользователя

Важные рекомендации для обеспечения вашей безопасности обозначены по особенному. Обязательно следуйте этим рекомендациям, чтобы предотвратить несчастный случай или поломку изделия:

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждает об опасности для здоровья и возможном риске получения травмы.

ВНИМАНИЕ:

Указывает на возможную опасность для изделия и других окружающих предметов.

ПРИМЕЧАНИЯ:

Дает советы и информацию.

Общие замечания

Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте прилагаемую инструкцию по эксплуатации и сохраните ее в надежном месте, вместе с гарантийным талоном, кассовым чеком и, по возможности, картонной коробкой с упаковочным материалом. Если дадите кому-либо попользоваться прибором, обязательно дайте впридачу данную инструкцию по эксплуатации.

- Пользуйтесь прибором только частным образом и по назначению. Прибор не предназначен для коммерческого использования.
- Не пользуйтесь прибором под открытым небом. Предхраняйте прибор от жары, прямых солнечных лучей, влажности (ни в коем случае не погружайте его в воду) и ударов об острые углы. Не прикасайтесь к прибору влажными руками. Если прибор увлажнился или намоч, тут же выньте вилку из розетки.
- После эксплуатации, монтаже принадлежностей, чистке или поломке прибора всегда вынимайте вилку из розетки (тяните за вилку, а не за кабель).
- **Не** оставляйте включенные электроприборы без присмотра. Выходя из помещения всегда выключайте прибор. Выньте штекер из розетки.
- Прибор и кабель сетевого питания необходимо регулярно обследовать на наличие следов повреждения. При обнаружении повреждения пользоваться прибором запрещается.
- Используйте только оригинальные запчасти.
- Из соображений безопасности для детей не оставляйте лежать упаковку (пластиковые мешки, картон, пенопласт и т.д.) без присмотра.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не позволяйте детям играть с полиэтиленовой пленкой. **Опасность удушья!**

Особые указания по технике безопасности для этого устройства

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Опасность порезов! Сито центрифуги острое!
- Если вращающееся сито повреждено, устройство эксплуатировать нельзя.
- Всегда используйте трамбовку, имеющуюся в комплекте. Не вставляйте пальцы или инструменты в отверстие воронки.
- Всегда отключайте устройство из сети, когда с ним никто не работает, а также перед началом разборки, сборки и чистки.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед заменой вспомогательных приспособлений и насадок, которые вращаются во время работы необходимо выключать прибор и выдергивать шнур из розетки.
- Не пытайтесь самостоятельно отремонтировать устройство. Обратитесь к авторизованному профессионалу. Во избежание опасности менять поврежденный кабель на аналогичный должен производитель, наша клиентская служба или любой другой квалифицированный специалист.
- Детям запрещается пользоваться данным устройством.
- Храните устройство и шнур подальше от детей.
- Запрещается детям играть с данным устройством.
- Устройства могут быть использованы людьми с ограниченными физическими и умственными способностями, а также не имеющие опыта работы, только под присмотром или после получения **инструктажа по безопасной эксплуатации** устройства, если эти люди осознают все риски, связанные с данным прибором.
- Во время чистки запрещается погружать прибор в воду. Просьба соблюдать инструкции, которые приводятся в разделе “Чистка”.

- Не прикасайтесь к движущимся деталям устройства, всегда ждите, пока они полностью не остановятся.
- Не манипулируйте выключателями безопасности.
- Не снимайте крышку во время работы устройства.

Назначение

Этот прибор предназначен для извлечения сока из свежих овощей и фруктов, например из ананасов, яблок, свеклы, сельдерея, огурцов, моркови и помидоров.

Если кожура продукта съедобна, ее также можно обрабатывать.

Пищевые продукты, содержащие крахмал, такие как бананы, папайя, авокадо, инжир, манго, и особенно жесткие и волокнистые фрукты и овощи, не должны обрабатываться данным устройством.

ПРИМЕЧАНИЯ:

Выжимать сок из небольших плодов, таких как, например, ягоды, используя принцип центрифуги, довольно трудно. В таких случаях лучше использовать подходящий пресс для ягод.

Прибор можно использовать только указанным в данном руководстве способом. Применение в коммерческих целях запрещено.

Любое другое применение устройства считается использованием не по назначению, и может привести к материальному ущербу или травме.

Производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный использованием устройства не по назначению.

Комплект поставки

- 1 Корпус устройства с двигателем
- 1 Прозрачный колпак
- 1 Трамбовка
- 1 Сито центрифуги
- 1 Кожух центрифуги
- 1 Емкость для мякоти

Распаковка устройства

1. Извлеките устройство из его упаковки.
2. Удалите все упаковочные материалы, такие как полиэтиленовая пленка, материал наполнителя, кабельные стяжки и коробки.
3. Убедитесь, что в коробке есть весь комплект поставки.

ПРИМЕЧАНИЯ:

На устройстве все еще могут оставаться мелкие частицы и пыль, оставшиеся после производственного процесса. Рекомендуется почистить устройство, как описано в разделе "Чистка".

Список компонентов

- 1 Трамбовка
- 2 Отверстие воронки
- 3 Прозрачная крышка
- 4 Центробежное сито
- 5 Корпус центрифуги
- 6 Носик
- 7 Приводное колесо (не съемное)
- 8 Предохранительная скоба
- 9 Корпус устройства с двигателем
- 10 Селектор настройки
- 11 Емкость для мякоти

Подготовка прибора к работе

Для сборки устройства см. иллюстрации на стр. 3.

1. Поставьте устройство так, чтобы выключатель был направлен на вас.

2. Наклоните рукоятку безопасности вправо.
3. Установите корпус центрифуги на основной корпус. Основной корпус имеет выемку. В нее должен войти желоб корпуса центрифуги.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Риск порезов!
Центробежное сито имеет острые ножи!

4. Поместите центробежное сито на приводное колесо. Нажмите на него. Оно должно защелкнуться на приводном колесе.
5. Проверьте установку сита! Нажмите на край сита. Оно не должно перекашиваться при небольшом давлении.
6. Прикрепите слева контейнер (емкость) для мякоти. Для этого немного наклоните его в сторону, чтобы вдвинуть верхний край в кожух корпуса центрифуги.
7. Установите прозрачную крышку. Она должна накрывать контейнер для мякоти.

ПРИМЕЧАНИЯ:

Прибор оборудован предохранительным выключателем. Он предотвращает случайный запуск двигателя. Проверьте правильность установки всех компонентов, центробежного сита и прозрачной крышки.

8. Закрепите предохранительную скобу на прозрачной крышке.
9. Нажмите носик вниз, чтобы открыть путь соку.
10. Поставьте кувшин для сока справа от прибора.
11. Убедитесь, что ручка управления находится в положении "0".

Подключение

- Перед тем, как вставлять штепсель в розетку, убедитесь, что напряжение сети соответствует спецификации устройства. Требуемую информацию можно найти на табличке.
- Подключайте устройство только к правильно установленной, исправной розетке.

Работа

Положения переключателя

- Выберите положение 1 для небольших плодов, например, для клубники.
- Выберите положение 2 для более крупных или жестких овощей, например, для моркови.

Подготовка

- Помойте фрукты перед обработкой.
- Порежьте фрукты на кусочки, чтобы они входили в отверстие заполнителя.
- Удалите крупные косточки и стебли.

Выжимка сока

И ПРИМЕЧАНИЯ:

Прибор предназначен только для кратковременного использования. После каждых 3 минут работы делайте паузу на 5 минут.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Перед включением прибора снова проверьте правильность установки всех компонентов.
- Убедитесь, что носик нажат вниз.

1. Установите переключатель в нужное положение. Двигатель начнет работать.
2. Поместите кусочки фруктов в отверстие заполнителя и нажмите на них трамбовкой. Обратите внимание! В отверстии заполнителя для трамбовки предусмотрена направляющая.
3. Сок вытекает с правой стороны корпуса. Мякоть собирается в контейнер для мякоти. При избыточном выпуске сока переключитесь в режим 1 и прикладываяйте меньшее усилие к толкателю (трамбовке).

И ПРИМЕЧАНИЯ:

- Следите за заполнением кувшина для сока. Вовремя остановите работу для предотвращения переполнения.
- Ягоды и цитрусовые (такие как крыжовник, виноград, апельсины) обычно не обрабатываются в соковыжималке, а отжимаются.
- При выжимании таких фруктов с высоким содержанием сока из зоны контейнера для выжимок может наблюдаться распыление. В таких случаях рекомендуется чаще освобождать контейнер для выжимок.

Остановка работы и разборка

1. Установите ручку управления в положение "0" и дождитесь полной остановки центробежного сита.
2. Отключите прибор от электросети.
3. Нажмите носик вверх, чтобы предотвратить капли.
4. Уберите кувшин для сока и откройте предохранительную скобу.
5. Снимите прозрачную крышку.
6. Снимите контейнер для мякоти.
7. Снимите центробежное сито с корпуса центрифуги. Поднимите центробежное сито обеими руками.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Риск порезов!
Центробежное сито имеет острые ножи!
Поднимайте только за внешний край.

8. Выньте центробежное сито из корпуса центрифуги.

Чистка

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

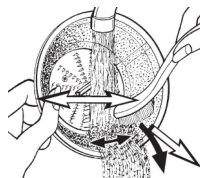
- Перед чисткой всегда вынимайте сетевую вилку из розетки.
- Ни при каких обстоятельствах не погружайте устройство в воду, чтобы почистить его. Это может привести к удару током или пожару.
- Сито центрифуги очень острое! **Опасность травмирования!**

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Не используйте проволочную щетку или другие абразивные инструменты.
- Не используйте кислотные или абразивные моющие средства.
- Не давайте мякоти засыхать на центробежном сите. Мелкие поры засорятся и ими нельзя будет пользоваться.

Совет

- Сразу же удалите остатки с центробежного сита под струей воды. Используйте щетку для мытья посуды.
- Для очистки поверхности устройства используйте только влажную ветошь.



Плунжер, прозрачный колпак, сито центрифуги, кожух центрифуги, емкость для сока / мякоти

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ касательно риска порезов!
Сито центрифуги очень острое!

⚠ ВНИМАНИЕ:

Насадки нельзя мыть в посудомоечной машине. Нагрев и агрессивные чистящие средства могут деформировать или обесцетить насадки.

- Почистите эти компоненты в раковине.
- Для чистки центробежного сита используйте щетку для мытья посуды. См. рисунок.
- Ополосните чистой водой.
- Начинайте сборку прибора только после высыхания всех его составных частей.

Хранение

- Почистите устройство в соответствии с описанием. Дайте аксессуарам полностью высохнуть.
- Рекомендуется хранить устройство в его оригинальной упаковке, если оно не будет использоваться длительное время.
- Всегда храните устройство в сухом, хорошо проветриваемом месте, недоступном для детей.

Устранение неисправностей

Неисправность	Возможная причина	Действия
Устройство не функционирует.	К устройству не подключено электропитание.	Проверьте розетку с помощью другого устройства.
		Вставьте штепсель в розетку правильно.
	Проверьте сетевой предохранитель.	
	Рукоятка безопасности не была закрыта.	Проверьте правильность установки всех компонентов.
	Устройство неисправно.	Обратитесь в наш сервисный центр или к специалисту.
Слишком мало сока.	Не тот тип фруктов.	Выберите фрукт того типа, который дает много сока.
		В центрифуге нельзя отжать сок из небольших ягод.
	Слишком много мякоти на сите центрифуги.	Почистите сито центрифуги.
Сильный шум и разбалансировка во время работы.	Плохая сборка.	Убедитесь, что все компоненты устройства установлены правильно.
	Слишком много мякоти на сите центрифуги.	При обработке больших количеств продуктов периодически чистите центробежное сито.

Технические характеристики

Модель:АЕ 3532
 Электропитание: 220-240 В~ 50/60 Гц
 Номинальная потребляемая мощность:850 Вт
 Максимальная потребляемая мощность: 1000 Вт
 Уровень давления звука: 76 дБ(А)
 Класс защиты: I
 Кратковременная работа/пауза:3/5 минуты
 Вес нетто:примерно 3,85 кг

Сохранено право на технические и конструкционные изменения в рамках продолжающейся разработки продукта.

Данное устройство соответствует всем текущим директивам СЕ, таким как электромагнитная совместимость и низкое напряжение; оно произведено в соответствии с новейшими правилами техники безопасности.

التخزين

- دائما قم بتخزين الجهاز في مكان جيد التهوية و جاف بعيد عن متناول الأطفال.

- نظف الجهاز كالموصوف. أترك الملحقات تجف تماما.
- نحن ننصحك بتخزين الجهاز في عبوته الأصلية عند عدم استخدامه لمدة طويلة.

حل المشكلات

العلل	السبب المحتمل	الأصلاح
الجهاز لا يعمل	عدم توصيل الجهاز بالكهرباء	افحص مخرج الكهرباء بجهاز آخر ادخل مقياس الكهرباء بشكل صحيح تحقق من الفيوز.
	لم يغلَق ماسك الأمان الجهاز به عيب	تحقق من تثبيت كافة الملحقات بالشكل الصحيح. اتصل بخدمةنا أو متخصص
كمية العصير صغيرة	نوع الفاكهة خطأ	أختار نوع فاكهة تنتج عصير أكثر. العصير لا يمكن أستخراجه من التوت الصغير في الطرد المركزي
	الكثير من الرواسب في غريال الطرد المركزي	نظف غريال الطرد المركزي
صوت ضجيج و عدم اتزان أثناء تشغيل الجهاز.	تركيب سيئ الكثير من الرواسب في غريال الطرد المركزي.	تأكد من تركيب جميع الأجزاء بشكل سليم. عند عصر كميات كبيرة، قم بتنظيف المنخل بعد كل عملية.

المعلومات التقنية

الموديل..... AE 3532
الطاقة الكهربائية: 220-240 فولت تيار متردد 60/50 هيرتز
أستهلاك الطاقة الكهربائية الرمزى..... 850 وات
أعلى مستوى أستهلاك طاقة 1000 وات
مستوى ضغط الصوت 76ديسيبل (A)
درجة الحماية..... A
التشغيل لوقت قصير\ أيقاف مؤقت..... 5/3 دقائق
الوزن الصافى..... تقريبا 3.85 كجم

نحتفظ بالحق في إجراء تغييرات فنية وتصميمية في سياق التطوير المستمر لمنتجاتنا.

هذا الجهاز متوافق مع جميع توجيهات السلع الإلكترونية مثل التوجيه الخاص بالتوافق الكهرومغناطيسى والجهد المنخفض، وتم تصنيعه طبقا لتعليمات المحافظة على السلامة الأخيرة.

6. ركب وعاء البذور على الجانب الأيسر. للقيام بذلك، امسك من الجانب لإدخال الحافة العلوية في غطاء مبيت الطارد المركزي.
7. ثبت الغطاء الشفاف. يجب أن يغطي وعاء تجميع لب الفاكهة.

ملاحظة:

الجهاز مزود بمفتاح للأمان. ووظيفته منع عمل الجهاز دون قصد. تحقق من التثبيت الصحيح لكل المكونات، ومنخل الطرد المركزي والغطاء الشفاف.

8. أحكم غلق دعامة الأمان أعلى الغطاء الشفاف.
9. اضغط على الصنوبر لأسفل لفتح تبندق العصير.
10. ضع أبريق العصير على الجانب الأيمن من الجهاز.
11. تأكد من أن زر التحكم مضبوط على الوضع "0".

التوصيل الكهربائي

- قبل أنحال قاييس الكهرباء في المخرج، تأكد أن الفولتية الرئيسية التي ستستخدم توافق الجهاز. يمكنك إيجاد المعلومات المطلوبة على لوحة الاسم.
- أوصل الجهاز فقط للقابس الصحيح المركب بأمان.

التشغيل

أعداد التحويل

- أختار الخطوة 1 لأجل فاكهة صغيرة مثل الفراولة.
- أختار الخطوة 2 لقطع كبيرة أو خضروات جامدة، مثال الجزر.

التحضيرات

- اغسل الفاكهة التي سينم عصرها.
- قطع الفاكهة حتى يمكن إدخالها عبر فتحة التبعية.
- قم بإزالة البذور والجذور الكبيرة.

استخراج العصير

ملاحظة:

هذا الجهاز مخصص للاستخدام لفترات قصيرة. بعد التشغيل لمدة 3 دقائق، اترك الجهاز يهدأ لمدة 5 دقائق.

تحذير!

- تحقق مرة أخرى من تثبيت كل الملحقات بالشكل الصحيح قبل التشغيل.
- تأكد من الضغط على الصنوبر لأسفل.

1. اضبط المفتاح على الوضع الذي تريده. يبدأ الجهاز في العمل.
2. ضع قطع الفاكهة عبر فتحة التبعية واضغط عليها باستخدام المدك. الرجاء الملاحظة! للمدك مسار محدد بفتحة التبعية.
3. يتدفق العصير من الجانب الأيمن. يتم تجميع اللب في وعاء تجميع لب الفاكهة. إذا كان العصير يخرج بصورة مفرطة، فانتقل إلى الوضع 1 ومراس ضغط أقل على الدافعة.

ملاحظة:

- راقب أبريق العصير. أوقف التشغيل في الوقت المناسب حتى لا يفيض العصير عن الأبريق.
- عادة لا يتم عصر فواكه الثوت والموالح (مثل الكشمش، والعنب، والبرتقال) بل يتم ضغطها لاستخراج العصير منها.
- عند عصر تلك الفواكه التي تحتوي على كمية كبيرة من العصير، قد يحدث تناثر للعصير من منطقة وعاء الثفل. في هذه الحالة، ننصح بتفريغ وعاء الثفل على فترات قصيرة.

إيقاف التشغيل وتفكيك الملحقات

1. اضبط مفتاح التحكم على الوضع "0" وانتظر حتى يتوقف المنخل تمامًا.
2. افصل الجهاز عن التيار.
3. اضغط على الصنوبر لأعلى لمنع التقطير فيما بعد.
4. اسحب أبريق العصير بعيدا وافتح دعامة الأمان.
5. قم بإزالة الغطاء الشفاف.
6. أزل وعاء البذور.
7. قم بإزالة المنخل مع الإطار الخارجي للطرد المركزي. استخدم كلتا اليدين لرفع الإطار لأعلى.

تحذير خطر القطع!

منخل الطرد المركزي به سكاكين حادة. ارفع من حافظها الخارجية فقط!

8. ارفع المنخل من الإطار الخارجي للطرد المركزي.

لتنظيف

تحذير!

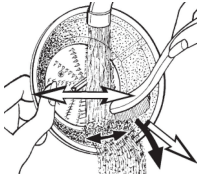
- قبل البدء في عملية التنظيف، افصل الجهاز عن التيار.
- تحت أي الظروف لا يجب غمس الجهاز في الماء بغرض التنظيف و لا اذ قد ينتج صدمة كهربائية أو حريق.
- غريال الطرد المركزي حاد للغاية! خطر التعرض للجروح!

تنبيه:

- لا تستخدم فرشاة سلك أو أي أشياء كاشطة.
- لا تستخدم أي منظفات حمضية أو كاشطة.
- لا تترك لب الفاكهة يجف داخل المنخل. سوف تسد فتحات الصب وتصبح دون فائدة.

نصيحة

- قم بإزالة بقايا عملية العصر من المنخل مباشرة باستخدام ماء جاري.
- استخدم فرشاة تنظيف الأطباق.
- لتنظيف الماكينة من الخارج استخدم فقط قطعة قماش منقاة بالماء.



الغطاس، الغطاء الشفاف، غريال الطرد المركزي، غطاء الطرد المركزي، وعاء العصير اللب.

تحذير بالنسبة لمخاطر الجروح! غريال الطرد المركزي حاد!

تنبيه:

الأدوات الملحقة ليست مناسبة لغسلها في غسالة الأطباق. أدوات التنظيف الحرارية والشديدة قد تشوه شكل المرفقات أو تنزع لونها.

- نظف المكونات في حمام للشطف.
- قم بتنظيف المنخل باستخدام فرشاة تنظيف الأطباق. انظر الشكل.
- اشطف الأجزاء باستخدام ماء نظيف.
- يجب عدم تجميع الجهاز إلا بعد أن تجف الأجزاء تمامًا.

⚠️ تحذير:

- تجنب لعب الأطفال بالجهاز.
- يمكن استخدام هذا الجهاز بواسطة أشخاص أصحاب قدرات جسمانية أو إدراكية أو عقلية محدودة أو ممن تنقصهم الخبرة والمعرفة، إذا توفر لهم الإشراف أو التعليمات المتعلقة باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وإذا أدركوا المخاطر المحتملة.
- هذا الجهاز غير مخصص لغمره في الماء أثناء التنظيف. يُرجى اتباع التعليمات التي ضمنها في فصل "التنظيف".

- لا تلمس أى أجزاء متحركة فى الجهاز و دائما أنتظر حتى تتوقف.
- لا تتلاعب فى أى من محولات الأمان.
- لا تزيل الغطاء أثناء التشغيل.

الاستخدام المميز

هذا الجهاز مصمم لاستخلاص العصير من الخضراوات والفواكه الطازجة مثل الأناناس، والتفاح، والشمندر، والكرفس، والخيار، والجزر والطماطم.

مادام القشرة قابلة للأكل، يمكن أيضا معالجتها.

الطعام المحتوى على نشأ، مثل الموز، البايابا، الأفوكادو، التين، و المانجو وكذلك الفاكهة و الخضراوات الجامدة و ذات الألياف، لا يمكن معالجتها بهذا الجهاز.

ملحوظة

مستخلص العصير من الفاكهة الصغيرة مثال للتوت مع مبدأ الطرد المركزي صعب. لا بد من استخدام توت مناسب للضغط لهم.

يجب استخدام هذا الجهاز فقط بالطريقة المذكورة في دليل التشغيل. ولا يجوز استخدامه لأغراض تجارية.

أى استخدام آخر سوف يعتبر استخدام غير مقصود و يمكن أن يؤدي إلى تلف الخامة أو حتى جرح الشخص.

المصنع لن يكون مسئول عن أى تلف سببه خطأ غير مقصود.

الأجزاء الملحقة

- 1 قاعدة جهاز مع الموتور
- 1 غطاء شفاف
- 1 المدك
- 1 غربال طرد مركزي
- 1 غطاء طرد مركزي
- 1 وعاء نقل

فص الجهاز

1. قم بإزالة الجهاز من عبوته.
2. قم بإزالة كل خامات التعبئة مثل الفويل، خامات الحشو، ماسك الكابلات، و العبوة الكرتونية.
3. أفحص كل نطاقتات التسليمات لأكتمالها.

ملحوظة:

قد يوجد أتربة أو متبقيات أنتاج على الجهاز. نحن ننصح بتنظيف الجهاز كما هو موصف تحت "التنظيف".

وصف الأجزاء

- 1 المدك
- 2 فتحة الحشو
- 3 غطاء شفاف
- 4 منخل الطرد المركزي
- 5 الإطار الخارجي للطرد المركزي
- 6 المصنوبر
- 7 عجلة الدفع (غير قابلة للفصل)
- 8 دعامة أمان
- 9 قاعدة الجهاز مع الموتور
- 10 محدد الإعداد
- 11 وعاء النقل

إعداد الجهاز

للتركيب، أيضا أنظر للرسم في صفحة 3.

1. أعد الجهاز بحيث تكون نقاط المحول ناحيتك.
2. أمل مساسكة الأمان لليمين.
3. ثبت الإطار الخارجي للطرد المركزي أعلى الإطار الخارجي للقاعدة. يحتوي الإطار الخارجي للقاعدة على تجويف. وهنا يتم تثبيت أنبوب صب الإطار الخارجي للطرد المركزي.

⚠️ خطر الإصابة بقطع! منخل الطرد المركزي حاد!

4. ضع منخل الطرد المركزي أعلى عجلة الدفع. تسمع صوت طقة عندما يتم التثبيت في عجلة الدفع.
5. تحقق من منخل الطرد المركزي. وتحقق من حافته. يجب ألا تتحرك عند هزها.

دليل التعليمات

شكراً لك على اختيارك منتجنا. نأمل أن تستمتع باستخدام الجهاز.

رموز تعليمات الاستخدام

تم وضع علامات على هذه المعلومات الهامة خصيصاً للحفاظ على سلامتك. من الضروري الامتثال لهذه التعليمات لتجنب وقوع حوادث ومنع الحاق تلف بالجهاز:

⚠ تحذير:

يحترك هذا الرمز من الإصابة بمخاطر على صحتك ويشير إلى وجود مخاطر محتملة للتعرض للإصابة.

⚠ تنبيه:

يشير هذا الرمز إلى وجود مخاطر محتملة قد يتعرض لها الجهاز أو أشياء أخرى.

ℹ ملاحظة:

يلقي هذا الرمز الضوء على النصائح والمعلومات.

- هذا الجهاز مصمم للاستخدام الخاص وللغرض المقصود منه فقط. لا يصلح هذا الجهاز للاستخدام التجاري.
- لا تستخدم الجهاز في الأماكن الخارجية. احفظه بعيداً عن مصادر الحرارة وأشعة الشمس المباشرة والرطوبة (لا تغمسه مطلقاً في أي مادة سائلة) والأسطح الحادة. لا تستخدم الجهاز ويديك مبتلة. إذا كان الجهاز رطباً أو مبتلاً، انزع القابس الكهربائي على الفور.
- عند تنظيف الجهاز أو تخزينه، أوقف تشغيله وانزع القابس من مقبس التيار الكهربائي دائماً (اسحب القابس نفسه، وليس سلك التوصيل) إذا لم يكن الجهاز قيد الاستخدام وأزل الملحقات المرفقة.
- لا تشغيل الجهاز دون أن يكون تحت المراقبة. يجب إيقاف تشغيل الجهاز دائماً عند مغادرة الغرفة. انزع القابس من مقبس التيار الكهربائي.
- يجب فحص الجهاز وأسلاك الموصلات الرئيسية بانتظام لاكتشاف وجود أية علامات للتلف. عند اكتشاف أي تلف يجب التوقف عن استخدام الجهاز.
- استخدم قطع الغيار الأصلية فقط.
- لضمان سلامة أطفالك، يرجى حفظ العبوة بالكامل (الحقائب البلاستيكية، والصناديق، والبوليسترين وغيرها) بعيداً عن متناول أيديهم.

⚠ تحذير!

لا تدع الأطفال الصغار يعبتون بالرقائق المعدنية خشية خطر الاختناق!

ملاحظات عامة

اقرأ تعليمات التشغيل بعناية قبل تشغيل الجهاز واحتفظ بالتعليمات بما في ذلك الضمان وإرسال الاستلام، وإذا أمكن، الصندوق الذي يحتوي على العبوة الداخلية. عند إعطاء هذا الجهاز لأشخاص آخرين، يرجى إطلاعهم أيضاً على تعليمات التشغيل.

تعليمات السلامة الخاصة بهذا الجهاز

⚠ تحذير:

- خطورة التعرض للجروح! غربال الطرد المركزي حاد!
- إذا تلف الغربال، لن يعمل الجهاز.
- دائماً استخدم مكبس اليد الخارجي، لا تدخل أصابعك أو أدوات داخل فتحة الحشو.
- افصل الجهاز دائماً من مصدر الكهرباء في حال تركه دون مراقبة وقبل التركيب أو الفك أو التنظيف.
- قبل استبدال الأجزاء أو الملحقات المتحركة أثناء التشغيل، يجب إيقاف تشغيل الجهاز وفصله من مصدر الطاقة الرئيس.
- لا تصلح الجهاز بنفسك. يُرجى الاتصال بفني معتمد. وتجنب المخاطر، يجب استبدال كبل الطاقة بكبل مماثل بواسطة جهة التصنيع أو خدمة العملاء التابعة لنا أو أي متخصص مؤهل آخر.
- غير مسموح باستخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال.
- احتفظ بالجهاز والكبل الخاص به بعيداً عن متناول الأطفال.

GARANTIEKARTE

warranty card • garantiekaart • carte de garantie • scheda di garanzia • tarjeta de garantía • cartão de garantia • garantikort • karta gwarancyjna • záruční list • kartica jamstva • carte de garanție • Гаранционна карта • záručný list • garancijski list • garancijajegy • гарантийний формуляр • Гарантийный талон • ناموض ةقاطب

AE 3532

24 Monate Garantie gemäß Garantieerklärung • 24 months warranty according to warranty declaration • 24 maanden garantie volgens garantieverklaring • 24 mois de garantie selon la déclaration de garantie • 24 mesi di garanzia secondo la dichiarazione di garanzia • 24 meses de garantía de acuerdo con la declaración de garantía • 24 meses de garantia, de acordo com a declaração de garantia • 24 måneders garanti i henhold til garantibetingelsene • 24 mesiace gwarancji na podstawie oświadczenia gwarancyjnego • záruka 24 měsíců podle prohlášení o záruce • 24 mjesечно jamstvo u skladu s jamstvenom deklaracijom • 24 luni garanție conform declarației de garanție • 24 месеца гаранция в съответствие с гаранционната декларация • 24-месечна záruka podľa vyhlásenia o záruke • 24-месечна гаранција, складно з гаранцијско изјаво • 24 hónap garancia a garanciafeltételekben leírtak szerint • гарантія на 24 місяці відповідно заяві про гарантію • Гарантія 24 місяця согласно заявленим гарантійним правилам • ناموضلا نایب آلف وارزش 24 ةمدت ناموض

Kaufdatum, Händlerstempel, Unterschrift • date of purchase, dealer stamp, signature • aankoopdatum, dealerstempel, handtekening • date d'achat, tampon du concessionnaire, signature • data di acquisto, timbro del rivenditore, firma • fecha de compra, sello del distribuidor, firma • data de compra, carimbo do distribuidor, assinatura • kúpdato, forhandlerstempel, signatur • data zakupu, pieczęć sprzedawcy, podpis • dátum zakoupení, razítko prodejce, podpis • dátum kupovine, žig trgovca, potpis • data de achiziție, ștampila furnizorului, semnătura • Дата на покупката, Печат на Продавача, Подпис • dátum nákupu, pečiatka obchodníka/predajcu, podpis • datum pakura, žig trgovca, podpis • vásárlás dátuma, kereskedő bélyegzője, aláírás • дата придбання, печатка продавця, підпис • Дата приобретения, Штамп продавца, Подпись • کچھ داتا، پچھانہ، اور ہاتھی لکھنا اور ناموض



CLATRONIC[®]
INTERNATIONAL GMBH

www.clatronic.com



CLATRONIC[®]
INTERNATIONAL GMBH

Internet: <http://www.clatronic.de>